



이중언어교육에 대한 생각

纽约州长的教育政策中削减公校预算成为了公校一些项目很难发展的重要原因。

Niūyue zhōuzhǎng de jiàoyù zhèngcè zhōng xuējiǎn gōng xiào yùsuàn chéngwéile gōng xiào yìxiē xiàngmù hěnnán fāzhǎn de zhòngyào yuányīn.

뉴욕 주지사의 교육 정책 중 공립학교 예산 삭감은 공립 학교의 어떤 프로젝트들 발전을 가로 막는 중요한 원인이 되었습니다.

比如深受华人家长重视的双语教学项目就处于衰退的状态。

Bǐrú shēnshòu huárén jiāzhǎng zhòngshì de shuāng yǔ jiàoxué xiàngmù jiù chǔyú shuāituì de zhuàngtài.

예를 들어 화교 학부모님의 매우 중시하는 이중언어교육 프로젝트가 쇠퇴하는 상태 말이죠.

而这样的教育项目意义如何呢，我们来看这期的《我有话说》。

Er zhèyàng de jiàoyù xiàngmù yìyì rúhé ne , wǒmen lái kàn zhè qī de《wǒ yǒu huà shuō》. 그리고 이 교육의 항목의 의미는 무엇일까요 ? 《저 할 말 있어요 》를 보도록 하죠.

双语教学是非常好的，因为在，特别在Flushing这个区域很多新移民，那很多的新移民家长他们的英文程度不是很好。

Shuāng yǔ jiàoxué shì fēicháng hǎo de , yīnwèi zài , tèbié zài Flushing zhège qūyù hěnduō xīn yímín , nà hěnduō de xīn yímín jiāzhǎng tāmen de yīngwén chéngdù búshì hěnhǎo.

이중 언어 교육은 정말 좋아요 왜냐면 특별히 Flushing 이 지역에서는 많은 신 이민 학부모님이 영어 실력이 그렇게 좋지 못하죠.

那这样的办学，一方面也非常有利于我们下一代融入这个美国主流社会，另外一方面我觉得也帮助我们华人父母怎么样帮助我们的孩子这样子成长，我是觉得非常好的。

Nà zhèyàng de bànxué , yìfāngmiàn yě fēicháng yǒuliyú wǒmen xiàyídài róng rù zhège Měiguó zhǔliú shèhuì , lìngwài yìfāngmiàn wǒ juéde yě bāngzhù wǒmen huárén fùmǔ zěnmeyàng bāngzhù wǒmen de háizi zhèyàngzi chéngzhǎng , wǒ shì juéde fēicháng hǎo de.

만약 이런 과정을 만든다면 한 편으론 다음 세대가 미국 주류사회에 스며들기 유리해 질 것이고, 다른 편으론 저희 학부모에게 어떻게 우리들의 아이의 성장을 도울 것인가에 도



움을 즐 것 같아서 저는 매우 좋다고 생각합니다.

因为我们华人嘛，还是要学这个中文嘛，然后我们生活在美国纽约，肯定也离不开英文，所以说我们，我很赞同这种学习理念。

Yīnwèi wǒmen huárén ma , háishì yào xué zhège zhōngwén ma , ránhòu wǒmen shēnghuózài Měiguó Niǔyuē , kěndìng yě líbùkāi yīngwén , suǒyǐshuō wǒmen , wǒ hěn zàntóng zhèzhǒng xuéxí lǐniàn.

저희는 화교이기 때문에 그래도 중국어는 공부해야죠. 그리고 저희는 미국 뉴욕에서 생활하고 있기 때문에 영어를 벗어 날 수 없죠. 그래서 저는 이 학습이념에 찬성 합니다.

华人的孩子可以学英文嘛，那些老外的孩子可以学中文嘛，对呀，这个就是很好啊。

Huárén de háizi kěyǐ xué yīngwén ma , nàxiē lǎowài de háizi kěyǐ xué zhōngwén ma , duì ya , zhège jiùshì hěnhǎo a.

화교들의 아이는 영어를 배울 수고, 외국인의 아이는 중국어를 배울 수 있잖아요. 이 프로젝트는 매우 좋습니다.

我觉得双语教育我觉得挺好的，我蛮赞同，我觉得这样子，就是多学一点语言蛮好的，我觉得这个还是蛮有意义的。

Wǒ juéde shuāng yǔ jiàoyù wǒ juéde tǐng hǎo de , wǒ mán zàntóng , wǒ juéde zhè yàngzi , jiùshì duō xué yìdiǎn yǔyán mánhǎo de , wǒ juéde zhège háishì mán yǒu yìyì de.

제 생각에 이중언어교육은 정말 좋은 것 같습니다. 저는 매우 찬성하죠. 많은 언어를 배우는 것은 좋습니다. 제 생각에 매우 의미가 있는 것 같습니다.

我认为现在中国人来美国移民的人很多，这对孩子们来说教育来说应该进行双语教育。

Wǒ rènwéi xiànzài zhōngguó rén lái Měiguó yímin de rén hěnduō , zhè duì háizimen láishuō jiàoyù láishuō yīnggāi jìnxíng shuāng yǔ jiàoyù.

제 생각에 현재 미국으로 이민 온 중국인은 아주 많아, 이것은 아이들의 교육에 있어 이중언어 교육을 응당 진행해야 한다고 생각합니다.

因为这样对文化交流也方便，孩子们从小学语言非常优势，学两种语言呢，非常方便。

Yīnwèi zhèyàng duì wénhuàjiāoliú yě fāngbiàn , háizimen cóng xiǎoxué yǔyán fēicháng yōushì , xué liǎngzhǒng yǔyán ne , fēicháng fāngbiàn.

왜냐면 이렇게 하면 문화 하기도 편리하고 아이들은 어렸을 때 언어를 배우는데 유리해서 두 가지 언어를 매우 쉽게 배우죠.



我支持这样的双语教育，希望美国有更多这样的学校。

Wǒ zhīchí zhèyàng de shuāng yǔ jiàoyù , xīwàng Měiguó yǒu gèngduō zhèyàng de xuéxiào.

저는 이런 이중언어교육을 지지합니다. 저는 미국이 이러한 학교가 더 생겨나길 희망합니다 .